STATIM® 7000
CASSETTE AUTOCLAVE

- Operator's Manual
- Manuel de l'utilisateur
- Bedienerhandbuch
- Gebruikershandleiding
- Manuale dell'operatore
- Manual del operador
- 用户使用说明书

SciCan | Your Infection Control Specialist™

Sommario

Per eventuali richieste di informazioni su assistenza e riparazioni:

Canada: 1 800 870 7777
Stati Uniti: 1 800 572 1211
Europa: Tel.: +49 (0) 821 56 74 56-0
Internazionale: +1 416 446 4500
Email: techservice.ca@scican.com (Canada)
techservice.us@scican.com (USA)
techservice.int@scican.com (Internazionale)

Prodotto da:
SciCan Ltd.
1440 Don Mills Road,
Toronto ON M3B 3P9
CANADA
Tel.: +1 416 445 1600
Fax: +1 416 445 2727
Numero verde: 1 800 667 7733
www.scican.com

CE 0123

Rappresentante UE
SciCan GmbH
Wangener Strasse 78
88299 Leutkirch
GERMANIA
Tel.: +49 (0) 7561-98343-0
Fax: +49 (0) 7561-98343-699

SciCan Inc.
701 Technology Drive
Canonsburg, PA 15317
USA
Tel.: +1 724 820 1600
Fax: +1 724 820 1479
Numero verde: 1 888 632 6031

SciCan Medtech
Alpenstrasse 16
6300 Zug
SVIZZERA
Tel.: +41 (0) 41 727 7027
Fax: +41 (0) 41 727 7029

1. Introduzione

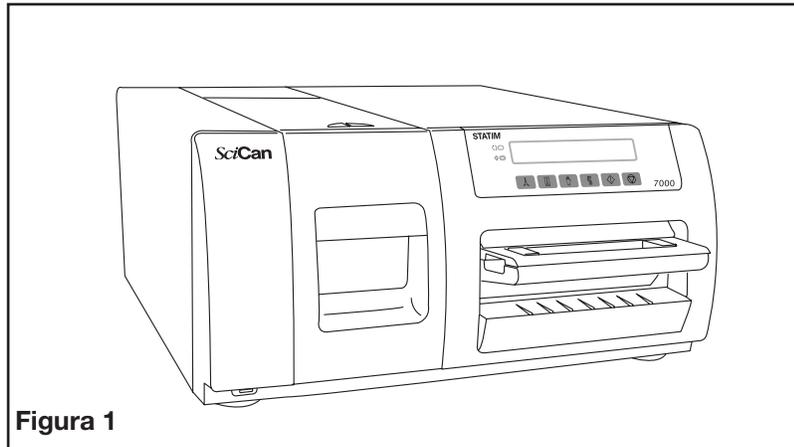



Figura 1

Congratulazioni per avere scelto l’autoclave STAT*IM* ® 7000. Siamo sicuri che il prodotto da voi acquistato è il migliore nel suo genere. Lo Statim è un apparecchio da banco caratterizzato da vari cicli di sterilizzazione ideati per soddisfare tutte le vostre esigenze nel campo della sterilizzazione a vapore.

Tutti i dettagli relativi all’installazione, all’uso e alla manutenzione dello Statim sono riportati nel presente manuale d’uso. Al fine di garantire anni di servizio sicuro e senza problemi, leggere queste istruzioni prima di mettere in funzione l’apparecchio e conservarle come riferimento per il futuro. Per ottenere le prestazioni previste, rispettare le istruzioni per l’uso, la manutenzione e la sostituzione dei pezzi di ricambio.
Il contenuto di questo manuale è soggetto a modifiche senza alcun preavviso, in modo da rispecchiare le modifiche e i miglioramenti apportati al prodotto Statim.

Lo Statim è adatto per la sterilizzazione di strumenti medici e odontoiatrici sterilizzabili a vapore. Lo Statim non è stato progettato per sterilizzare liquidi, teleria, rifiuti biomedici o materiali non compatibili con la sterilizzazione a vapore. Il trattamento di carichi di questo tipo potrebbe dare luogo ad una sterilizzazione incompleta e/o al danneggiamento dell’autoclave. Per ulteriori informazioni sull’idoneità di uno strumento alla sterilizzazione a vapore, consultare le istruzioni di ricondizionamento fornite dal produttore.

2. Informazioni importanti

2.1 Esclusione di responsabilità

La fornitura di parti, gli interventi di assistenza e la manutenzione dello Statim devono essere affidati esclusivamente a personale qualificato. SciCan non potrà essere ritenuta responsabile per i danni incidentali, speciali o consequenziali causati da interventi di manutenzione o di riparazione dello Statim eseguiti da terzi né per l'uso di apparecchiature o parti prodotte da terzi, incluse la perdita di profitti, la perdita economica o commerciale o altre perdite derivanti da lesioni personali.

Usare esclusivamente nello Statim acqua distillata per trattamenti a vapore. Non utilizzare acqua demineralizzata o filtrata.

Non rimuovere mai il coperchio dell'apparecchio e non inserire oggetti attraverso i fori o le aperture dell'alloggiamento esterno. Ciò potrebbe danneggiare l'apparecchio e/o presentare un pericolo per l'operatore.

IMPORTANTE: rispettare le direttive locali in materia di verifica delle procedure di sterilizzazione.

2. Informazioni importanti

2.2 Panoramica dell'apparecchio

1. Tastierino e display a cristalli liquidi
2. Serbatoio dell'acqua rimovibile
3. Cassetta
4. Porta USB (non presente su tutti i modelli)
5. Filtro aria biologico
6. Filtro per serbatoio di acqua
7. Prese per i tubi di scarico
8. Porta del cavo di alimentazione
9. Interruttore di alimentazione
10. Porta RS232
11. Targhetta con numero di serie
12. Tubo di drenaggio
13. Filtro dell'aria

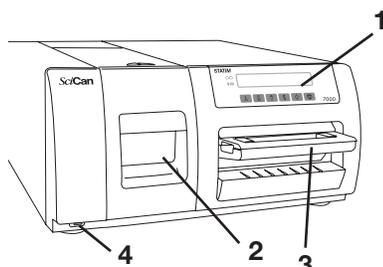
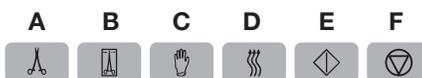
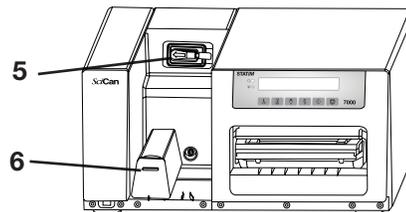
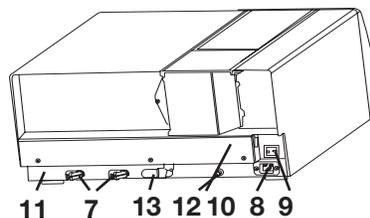



Figura 2

Sull'apparecchio compaiono i seguenti simboli:	Cicli NON AVVOLTI (A)	Cicli AVVOLTI (B)	Cicli GOMMA/ PLASTICA (C)
Spia LED di alimentazione	Solo asciugatura ad aria (D)	Pulsante **START** (E)	Pulsante **STOP** (F)
Spia LED di attivazione	Attenzione: consultare il manuale per ulteriori informazioni.	Attenzione: rischio di elettrocuzione. Scollegare l'alimentazione prima della manutenzione.	Attenzione: superficie molto calda e/o vapore bollente

I seguenti simboli possono comparire sui margini del manuale:	Potenziale pericolo per l'operatore.	Situazione che può provocare un guasto meccanico.	! Informazioni importanti.

Alla consegna della scatola d'imballaggio dello Statim 7000 controllare la presenza degli articoli elencati di seguito. Rivolgersi immediatamente al proprio concessionario in caso di assenza di uno qualunque di questi articoli.

	Vassoio a cassetta con coperchio
	Recipiente di scarico e del condensatore (2)
	Coperchio per recipiente con raccordi (2)
	Tubi dei recipienti
	Chiave USB (non presente su tutti i modelli)

	Cavo di alimentazione
	Stat-Dri
	Filtro per serbatoio di acqua
	Serbatoio dell'acqua

3. Installazione

3.1 Considerazioni ambientali

Le prestazioni dello Statim possono essere influenzate da diversi fattori. Esaminare tali fattori e scegliere un luogo idoneo in cui collocare l'apparecchio.

• Temperatura e umidità

Evitare di collocare lo Statim alla luce solare diretta o vicino a fonti di calore (per es. aperture di ventilazione o radiatori). La temperatura di esercizio raccomandata è compresa tra 15 ˚C e 25 ˚C (59 ˚F - 77 ˚F), con un'umidità compresa tra il 25% e il 70%.

• Distanza dalle superfici

Le prese d'aria e le aperture dello Statim devono restare scoperte e non ostruite. Lasciare almeno una distanza di 25 mm (1") (per la parte superiore) e 13 mm (0,5") (lateralmente) fra l'apparecchio ed eventuali pareti o divisori.

• Ventilazione

Lo Statim deve essere usato in un ambiente pulito e privo di polvere.

• Superficie di lavoro

Lo Statim deve essere collocato su una superficie piana, uniforme, resistente all'acqua e al calore. Non collocare mai né mettere mai in funzione l'apparecchio su una superficie inclinata.

• Ambiente elettromagnetico

Lo Statim è stato collaudato ed è conforme alle normative vigenti sulle emissioni elettromagnetiche. Anche se l'apparecchio non emette alcun tipo di radiazione, può essere influenzato da altre apparecchiature che producono tali emissioni. Si raccomanda di tenere lontano l'apparecchio da potenziali sorgenti di interferenze.

• Requisiti elettrici

Usare sorgenti di alimentazione con messa a terra e fusibili adeguati e dotate della stessa tensione nominale indicata sul lato posteriore dello Statim. I dati elettrici nominali dello Statim 7000 sono reperibili nella sezione "Specifiche". Il cavo di alimentazione deve essere collegato a una presa corrispondente, dotata di un'apposita alimentazione elettrica direttamente dalla rete.

3.2 Collocazione dell'apparecchio

Prima di collocare l'apparecchio sopra un banco, verificare quanto segue.

- Assicurarsi che l'apparecchio sia collocato su una superficie robusta, piana, uniforme e resistente all'acqua e al calore.
- L'apparecchio deve essere stabile, con i quattro piedini tutti perfettamente a contatto con la superficie del banco, in modo da evitarne lo spostamento accidentale.

3. Installazione

3.3 Collegamento del recipiente del condensatore e del recipiente di scarico

Lo Statim 7000 deve essere collegato a due recipienti: il recipiente del condensatore e il recipiente di scarico.

1. Il recipiente del condensatore è dotato di un coperchio con 3 raccordi (2 grandi e 1 piccolo) e di un lungo condensatore a spirale in rame.
2. Il recipiente di scarico è dotato di un coperchio con un 1 raccordo (piccolo) e di un condensatore corto a spirale in rame.

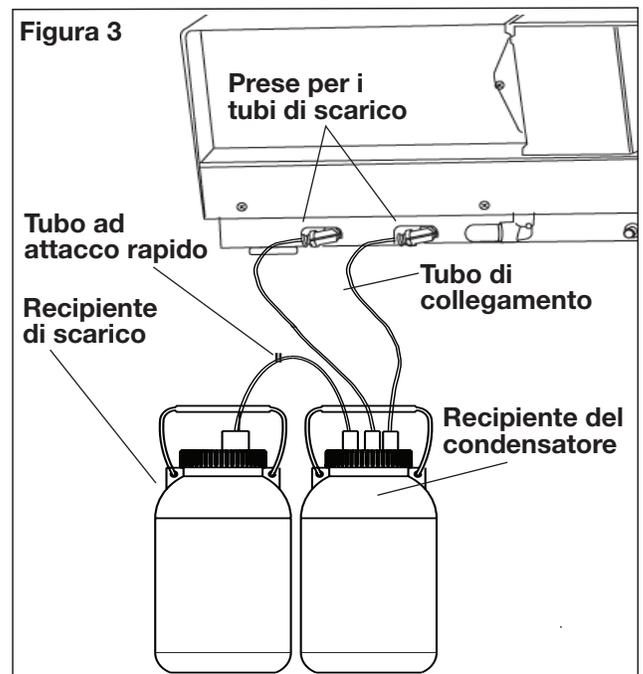
NOTA: non scambiare recipienti e componenti, in quanto ciò potrebbe causare la fuoriuscita di acqua.

Per collegare i due recipienti allo Statim 7000 procedere come segue.

1. Inserire saldamente i due tubi di scarico nelle relative prese poste sull'apparecchio.
2. Rimuovere i 2 dadi delle bussole dai raccordi grandi del recipiente con 3 connettori e infilare un dado sull'estremità libera di ciascun tubo di scarico. Non attorcigliare i tubi di scarico.
3. Inserire i tubi di scarico nei raccordi grandi e stringere saldamente a mano i 2 dadi delle bussole.
4. Individuare il dado del raccordo piccolo posto sul coperchio dello stesso recipiente e rimuoverlo.
5. Infilare il dado su un'estremità del tubo ad attacco rapido.

Figura 3

Prese per i tubi di scarico
Tubo ad attacco rapido
Recipiente di scarico
Tubo di collegamento
Recipiente del condensatore

6. Inserire il tubo nel raccordo piccolo e stringere saldamente.
7. Riempire completamente con acqua il recipiente del condensatore e applicare il coperchio.
8. Individuare il dado del recipiente di scarico (quello con il piccolo condensatore a spirale) e rimuoverlo.
9. Infilare il dado nell'estremità libera del tubo ad attacco rapido.
10. Inserire il tubo nel raccordo del recipiente di scarico e stringere saldamente.
11. Lasciare il recipiente di scarico vuoto.
12. Collocare i due recipienti uno vicino all'altro, sotto l'apparecchio.
13. Cambiare l'acqua nei recipienti secondo il programma di manutenzione preventiva per evitare odori sgradevoli e la colorazione del contenuto. Per rimediare a questa situazione è possibile aggiungere un disinfettante di basso livello, preparato secondo le istruzioni del produttore.

3. Installazione

3.4 Accesso al menu Utente

Il menu Utente permette all'operatore di confermare i messaggi di avviso, impostare la data e l'ora, selezionare la lingua e modificare altri elementi che non influiscono sul processo di sterilizzazione dell'apparecchio.

Il menu Utente è accessibile in due modi diversi:

1. accendendo l'apparecchio tenendo premuto il pulsante

oppure

2. premendo contemporaneamente i pulsanti e mentre l'apparecchio visualizza il messaggio "SELEZIONE DEL CICLO"

= Opzione successiva
= Opzione precedente
= Selezionare l'opzione
= Salva ed esci oppure Ritorna al menu principale

3.5 Impostazione dell'ora e della data

Procedere come segue per impostare l'ora e la data, osservando il cursore lampeggiante sul display a cristalli liquidi.

Accedere al menu Utente e selezionare l'opzione ORA E DATA quando questa compare sulla prima riga,

oppure

spegnere l'apparecchio, quindi **riaccenderlo** tenendo premuto il pulsante .

1. Modificare i valori mediante i pulsanti (giù) e (su).
2. Premere il pulsante per selezionare il campo successivo.
3. Premere il pulsante per salvare le modifiche e tornare alla normale modalità di funzionamento.
4. **Spegnere** lo Statim per uscire senza apportare alcuna modifica.

14:23	11/15/2007
OO:MM	MM/GG/AAAA

Visualizzazione sul display durante l'impostazione dell'ora e della data
(solo nei modelli disponibili in Nord America)

14:23	15/11/2007
OO:MM	GG/MM/AAAA

Visualizzazione sul display durante l'impostazione dell'ora e della data

3.6 Selezione della lingua

I messaggi sul display a cristalli liquidi possono essere visualizzati in diverse lingue. Per modificare la lingua impostata, richiamare il menu Utente e selezionare l'opzione LINGUA quando questa compare sulla prima riga,

ITALIANO

Visualizzazione sul display durante la selezione della lingua

3. Installazione

spegnere l’apparecchio, quindi **riaccenderlo** tenendo premuto il pulsante .

1. Selezionare la lingua desiderata mediante i pulsanti (giù) e (su).

2. Una volta visualizzata la lingua desiderata, premere il pulsante per salvare la selezione e tornare alla normale modalità di funzionamento.

3.7 Assegnazione del numero di identificazione dell’apparecchio

Per assegnare un numero di identificazione, accedere al menu Utente e selezionare l’opzione UNITÀ ID quando compare sulla prima riga,

oppure

spegnere l’apparecchio e riaccenderlo tenendo premuto il pulsante .

STATIM 7000+ S702R604
#000

Visualizzazione sul display durante l’assegnazione del numero di identificazione

1. Modificare i valori mediante i pulsanti (giù) e (su).

2. Per modificare la cifra successiva (max. 3), premere il pulsante .

3. Premere il pulsante per salvare le modifiche e tornare alla normale modalità operativa.

3.8 Installazione del Filtro del Serbatoio Acqua

Prima di usare l’apparecchio, è necessario installare il Filtro del Serbatoio Acqua. Si prega di fare riferimento a “Sostituzione del Filtro Serbatoio Acqua.”

3.9 Riempimento del serbatoio Statim

Il serbatoio può essere riempito in due modi:

1. Togliendo il serbatoio dall’apparecchio, riempiendolo separatamente e posizionando nuovamente il serbatoio nell’apparecchio
2. Togliendo il coperchio del serbatoio e versando l’acqua distillata per trattamenti a vapore direttamente nel serbatoio.

Usare soltanto acqua distillata a vapore che contenga meno di 5 ppm di particelle solide dissolte (con una conduttività inferiore a 10 µS/cm).

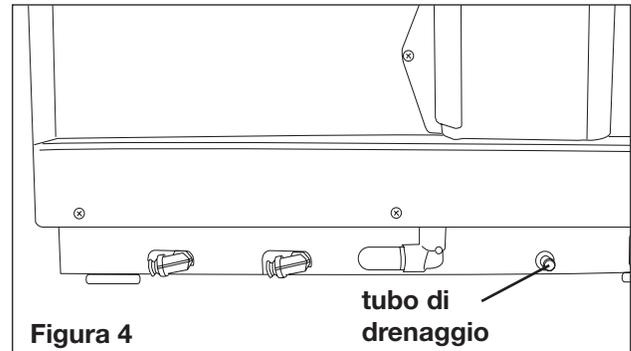
La conduttività dell’acqua può essere controllata sul display LCD seguendo la procedura in “Lettura della qualità dell’acqua”.

3. Installazione

3.10 Spedizione dell'apparecchio

In caso di spedizione dell'apparecchio è necessario svuotare l'acqua residua presente nel sistema. A questo proposito procedere nel modo seguente.

Figura 4

1. Rimuovere il serbatoio dell'acqua e svuotarne il contenuto.
2. Rimontare il serbatoio dell'acqua nell'apparecchio per consentire il drenaggio dell'acqua residua nel serbatoio dell'acqua.
3. Rimuovere il serbatoio dell'acqua e il filtro per serbatoio di acqua, quindi svuotare l'eventuale acqua residua nel serbatoio dell'acqua.
4. Collocare un contenitore sotto la parte posteriore dell'apparecchio per raccogliere l'acqua.
5. Estrarre completamente il tubo di drenaggio e rimuovere il relativo raccordo per drenare completamente l'acqua residua nel contenitore.
6. Riposizionare il raccordo del tubo di drenaggio e reinserire completamente il tubo.
7. Imballare di nuovo l'apparecchio nei materiali di imballaggio originali, includendo tutti gli accessori in dotazione all'apparecchio.
8. Specificare il tipo di spedizione (assicurata e in ambiente riscaldato).

4. Istruzioni per l'uso

4.1 Uso della cassetta

Prestare attenzione durante la rimozione della cassetta al termine di un ciclo, in quanto la cassetta e il suo contenuto possono essere molto caldi e contenere vapore.

Figura 5

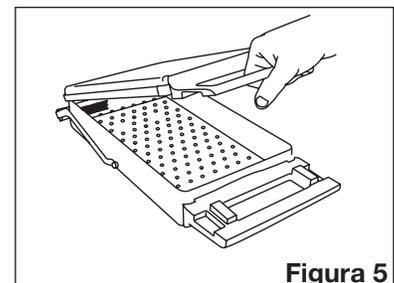
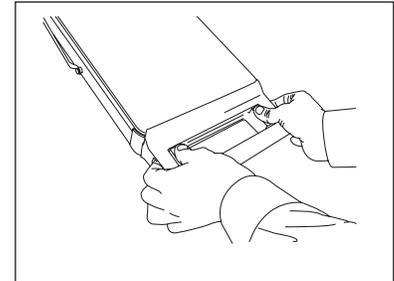
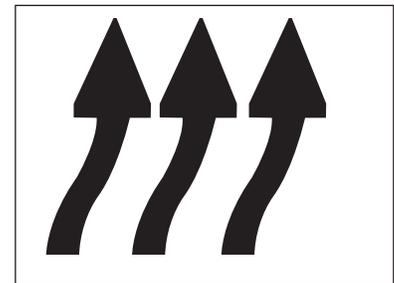
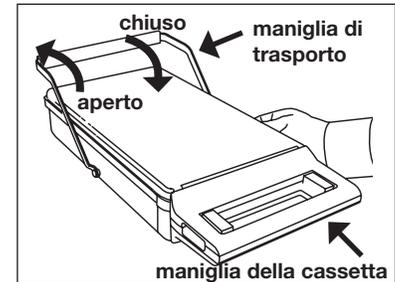
• Per aprire la cassetta:

1. Spingere verso l'alto la maniglia di trasporto, in posizione di apertura.
2. Mettere le mani su entrambi i lati della maniglia della cassetta.
3. Inserire gli indici nelle fessure, poggiando i pollici sugli appositi pulsanti.
4. Premere con i pollici ed esercitare con gli indici una trazione verso l'alto in modo da aprire il coperchio.
5. Sollevare il coperchio della cassetta e sganciarlo dal vassoio. Appoggiare il coperchio dalla parte esterna.

• Per chiudere la cassetta:

1. Allineare la linguetta presente sul coperchio con la corrispondente scanalatura sul vassoio.
2. Chiudendo il coperchio, la linguetta e la fessura si innesteranno fra loro.
3. Abbassare la maniglia di trasporto in posizione di chiusura.

• Inserimento della cassetta nello Statim 7000:

1. Tenere una mano sulla maniglia della cassetta e l'altra sulla maniglia di trasporto.
2. Collocare l'estremità posteriore della cassetta nell'apparecchio ed abbassare la maniglia di trasporto in posizione di chiusura.
3. Spingere delicatamente la cassetta verso l'interno fino a quando non si percepisce uno scatto.

Non introdurre mai con forza la cassetta nello Statim, in quanto i componenti interni potrebbero danneggiarsi.

• STAT-DRI

Il trattamento delle superfici interne della cassetta con l'agente essiccante Stat-Dri, fornito con l'apparecchio, migliorerà il processo di asciugatura. I flaconi di ricambio possono essere ordinati a SciCan con i codici 2OZPLUS, 8OZPLUS, 8OZPLUST, 32OZPLUS.

4. Istruzioni per l'uso

4.2 Preparazione e carico degli strumenti

Lo Statim 7000 è stato collaudato per un carico massimo di 3,4 kg (7,5 lb) per cicli con strumenti avvolti e non avvolti e di 0,8 kg (1,7 lb) per il ciclo con strumenti in gomma/plastica. Per informazioni su come raggiungere il peso appropriato, consultare la sezione "Guida alla massa degli strumenti", più avanti in questa sezione. Prima di caricare gli strumenti nello Statim 7000, consultare le istruzioni di ricondizionamento fornite dal produttore.

• **Strumenti puliti**

Pulire e risciacquare tutti gli strumenti prima di caricarli nella cassetta. I residui di disinfettante e le particelle solide possono inibire la sterilizzazione e danneggiare gli strumenti, la cassetta e lo Statim. Gli strumenti lubrificati devono essere strofinati accuratamente, eliminando il lubrificante in eccesso prima di caricarli in autoclave.

• **Strumenti non avvolti**

Disporre gli strumenti non avvolti sulla rastrelliera nel vassoio, in modo che non si tocchino tra loro. Ciò permette che il vapore raggiunga tutte le superfici e favorisce l'asciugatura.

Gli strumenti non devono essere accatastati nella cassetta, in quanto ciò impedisce il processo di sterilizzazione.

• **Strumenti avvolti**

Collocare gli strumenti nelle buste da autoclave, in conformità alle istruzioni del produttore. Collocare gli strumenti avvolti sulla rastrelliera di carico per elementi imbustati (01-110301S), disponendoli in modo da evitarne la sovrapposizione. Per mantenere la sterilità, verificare che i carichi avvolti siano asciutti prima della loro manipolazione e/o conservazione.

SciCan raccomanda l'uso di buste per autoclave in carta/carta e in plastica/carta prodotte in conformità alla norma EN 868, oppure buste per sterilizzazione come la Crosstex. Avvolgere gli strumenti nelle buste senza stringerli, in modo che il vapore possa penetrare in tutte le superfici.

Gli strumenti caricati negli appositi cestelli possono essere avvolti in un telo per sterilizzazione come il Dextex II.

Si sconsiglia l'uso di teli in tessuto con lo Statim 7000.

• **Strumenti in gomma e plastica**

I seguenti materiali **possono** essere sterilizzati nello Statim:

Nylon, policarbonato (Lexan™), polipropilene, PTFE (Teflon™), acetal (Delrin™), polisulfone (Udel™), polieterimide (Ultem™), gomma siliconica e poliestere.

!

Durante il carico degli strumenti in gomma e in plastica nel vassoio, lasciare dello spazio tra gli strumenti e le pareti della cassetta. Ciò permette che il vapore raggiunga tutte le superfici e favorisce l'asciugatura.

4. Istruzioni per l'uso

! I seguenti materiali **non possono** essere sterilizzati nello Statim:

Polietilene, ABS, stirene, materiali cellulosici, PVC, materiali acrilici (Plexiglas™), PPO (Noryl™), lattice, neoprene e materiali analoghi.

L'uso di questi materiali può provocare danni agli strumenti o all'apparecchiatura. Se non si è sicuri del materiale o del tipo di strumento, evitare di caricarlo nello Statim prima di avere consultato il relativo produttore per delucidazioni.

• Tutti gli strumenti

Lo Statim **NON** non è destinato alla sterilizzazione di tessuti, liquidi o rifiuti biomedici. Dopo un ciclo portato a termine correttamente, gli strumenti resteranno sterili fino al momento in cui la cassetta non viene estratta dall'apparecchio. Gli strumenti non avvolti, una volta esposti a condizioni ambientali o esterne, non possono essere conservati in uno stato di sterilità.

Se si desidera una conservazione sterile, confezionare gli strumenti da sterilizzare in apposite buste o teli per sterilizzazione, secondo le istruzioni del produttore. Quindi eseguire il ciclo per strumenti avvolti fino al completamento della fase di asciugatura ad aria.

! **Migliore pratica**: lasciare asciugare completamente gli strumenti (avvolti o non avvolti) prima della manipolazione. Gli strumenti avvolti o imbustati non devono entrare in contatto tra loro, allo scopo di favorire l'asciugatura e ottenere una sterilizzazione efficace.

! SciCan raccomanda all'utente finale di scegliere con cura il ciclo di sterilizzazione più idoneo in base alle raccomandazioni delle autorità sanitarie per il controllo delle infezioni e le linee guida/raccomandazioni locali in materia.

• Guida alla massa degli strumenti

Strumento	Massa tipica
Forbici	30 g
Ablatore dentale	20 g
Pinze	15 g
Manipolo dentale	da 40 a 60 g
Cestello per strumenti	747 g
Cannula di aspirazione	10 g
Specchietto orale in plastica	8 g

Strumento	Massa tipica
Portaimpronta	da 15 a 45 g
Anello in plastica per lastre rx	20 g
Manipoli faco	110 g
Diga di gomma	27 g
Strumenti per sbandaggio ortodontico	59 g

NOTA: gli strumenti succitati devono essere usati solo come riferimento. Consultare le specifiche del produttore per conoscere il peso esatto dei propri strumenti.

4. Istruzioni per l'uso

• Indicatori biologici

SciCan raccomanda l'uso degli indicatori biologici EZTest™ Steam della SGM Biotech Inc. per i controlli di routine dello Statim 7000. Tale sistema è costituito da indicatori biologici ed incubatori monocomponente. È importante scegliere l'indicatore biologico corretto per il ciclo da sottoporre a test.

Per istruzioni dettagliate sul modo di manipolare, usare e smaltire questi indicatori, consultare la letteratura di accompagnamento degli indicatori biologici EZTest™ o rivolgersi alla SGM Biotech Inc.

Poiché il tempo di incubazione raccomandato per gli indicatori EZTest™ è di 24 ore, si raccomanda di eseguire i test in modo che il periodo di incubazione cada durante un intervallo di fermo programmato, come l'ultimo ciclo prima di un fine settimana.

• Indicatori chimici

Per il controllo di routine dello Statim 7000, SciCan raccomanda di usare indicatori chimici di processo idonei per sterilizzatori a vapore. È importante scegliere il tipo corretto tra le molte marche disponibili sul mercato. Usare solo indicatori destinati alla sterilizzazione a vapore a 134 °C per cicli con strumenti avvolti e non avvolti e indicatori destinati alla sterilizzazione a vapore a 121 °C per gomma e plastica. SciCan raccomanda l'utilizzo degli indicatori a striscia SciCan Test Strip (TST) (cod. SciCan SCI-134) per i cicli con strumenti avvolti e non avvolti. Usare almeno un indicatore per ogni carico trattato. Seguire attentamente le istruzioni fornite dal produttore dell'indicatore.

• Controlli di routine

Gli indicatori chimici di processo idonei per gli sterilizzatori a vapore devono essere inclusi in ogni confezione o carico da sterilizzare. Inoltre, si raccomanda l'uso settimanale di indicatori biologici, che consentono di verificare se gli strumenti sono stati esposti a condizioni di sterilizzazione. Per lo Statim 7000, l'EZTest™ Steam della SGM Biotech Inc. è l'indicatore biologico raccomandato per i controlli di routine. È importante scegliere l'indicatore biologico corretto per il ciclo da sottoporre a test.

Per istruzioni dettagliate sul modo di manipolare, usare e smaltire gli indicatori biologici e chimici, consultare la letteratura di accompagnamento dei prodotti o rivolgersi direttamente al produttore.

4. Istruzioni per l'uso

Per usare gli indicatori con lo Statim 7000 procedere come segue.

1. Collocare l'indicatore biologico e/o chimico idoneo nell'angolo posteriore sinistro della cassetta dello Statim 7000.
2. Trattare il carico nello sterilizzatore secondo la prassi abituale.
3. Assicurarsi che il messaggio "Ciclo completo" compaia sul display a cristalli liquidi al termine del ciclo.
4. Recuperare l'indicatore biologico e/o chimico e proseguire secondo le istruzioni allegate all'indicatore.
5. Controllare l'indicatore per tutta la durata del periodo di incubazione.

Alla prima indicazione di un possibile fallimento della sterilizzazione:

1. Non trattare altri strumenti fino a quando il test non darà risultati favorevoli.
2. Assicurarsi di avere scelto il tipo di indicatore corretto.
3. Assicurarsi che la camera non sia eccessivamente carica. Consultare la parte precedente di questa sezione per le istruzioni corrette di carico.
4. Se il risultato non cambia, non trattare altri strumenti nello Statim 7000 e rivolgersi al concessionario SciCan per ulteriore assistenza.

Poiché il tempo di incubazione raccomandato per gli indicatori EZTest™ è di 24 ore, si raccomanda di eseguire i test in modo che il periodo di incubazione cada durante un intervallo di fermo programmato, come l'ultimo ciclo prima di un fine settimana.

4. Istruzioni per l'uso

4.3 Selezione di un ciclo

Ognuno dei cicli di sterilizzazione dello Statim 7000 è progettato per sterilizzare un tipo di carico specifico. Ciascun ciclo può essere selezionato premendo i pulsanti , o .

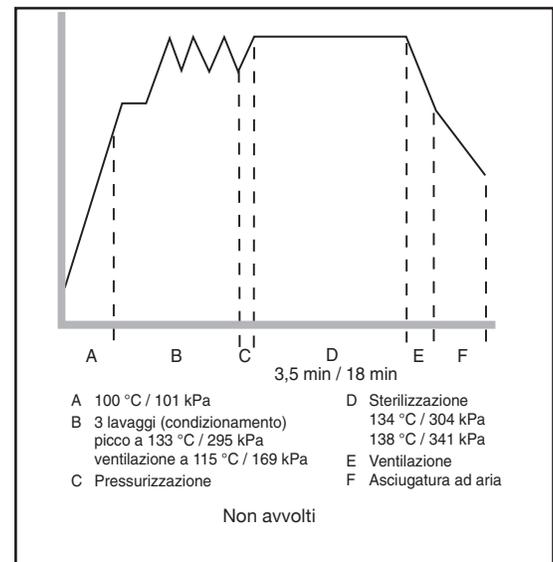
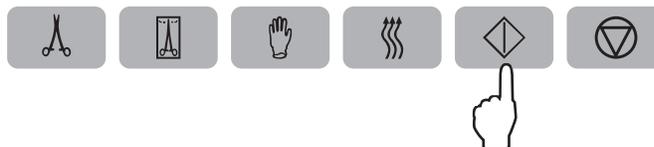
Nelle pagine seguenti vengono descritti i tipi di strumenti, i requisiti di sterilizzazione e dei grafici che descrivono le caratteristiche di ogni ciclo.

1. Cicli per strumenti non avvolti

Il ciclo per strumenti non avvolti è un ciclo di sterilizzazione generico per sterilizzare fino a 3,4 kg di strumenti metallici non avvolti, come pinze, frese riutilizzabili, ablatori, pinze e manipoli odontoiatrici o per facoemulsificazione. Consultare la "Guida alla massa degli strumenti", nella sezione precedente, per ulteriori informazioni sui pesi approssimativi degli strumenti, in modo da non superare il carico massimo. Alla fine della fase di sterilizzazione del ciclo inizierà l'asciugatura ad aria, della durata di 12 minuti. L'asciugatura ad aria può essere interrotta in qualsiasi momento premendo il pulsante . La durata dell'asciugatura può essere regolata mediante le opzioni nel menu Utente.

Per selezionare il ciclo per strumenti non avvolti:
premere il pulsante per scorrere fra i diversi cicli disponibili.

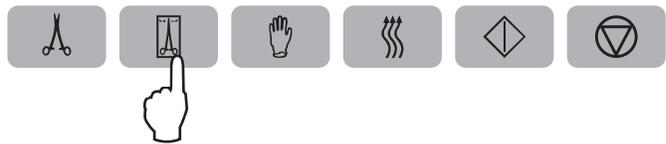
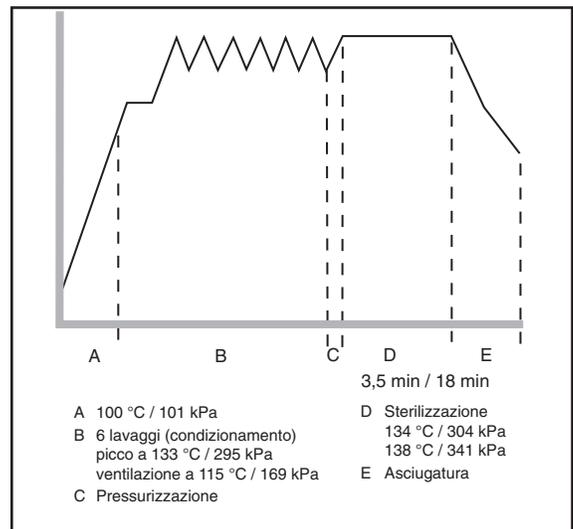
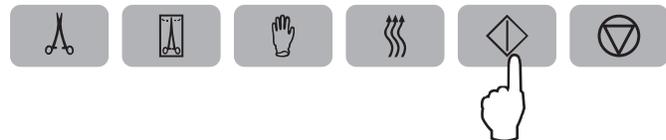
Premere il pulsante quando compare il ciclo desiderato.

Non avvolti

! Notare che il ciclo da 18 minuti è disponibile solo su alcuni modelli conformi alla norma EN 13060. Inoltre, questo ciclo deve essere abilitato dal tecnico dell'assistenza durante la configurazione, in quanto l'impostazione predefinita di fabbrica offre soltanto il ciclo da 3,5 minuti. Una volta attivato questo ciclo, l'ultimo ciclo per strumenti non avvolti eseguito sarà visualizzato la volta successiva in cui sarà selezionato lo stesso tipo di ciclo. Questo ciclo non è disponibile in Nord America.

4. Istruzioni per l'uso

2. Cicli per strumenti avvolti

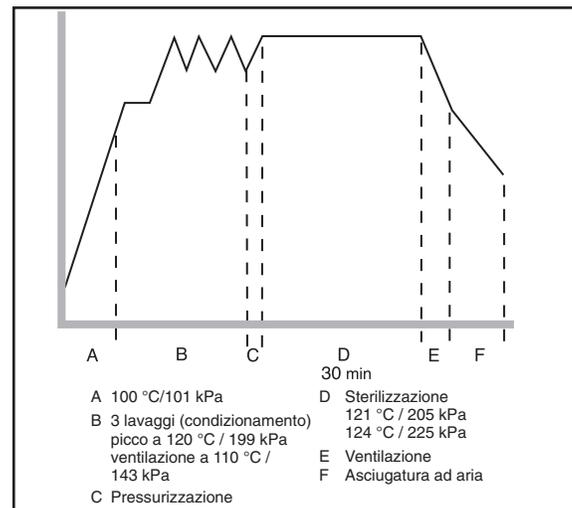
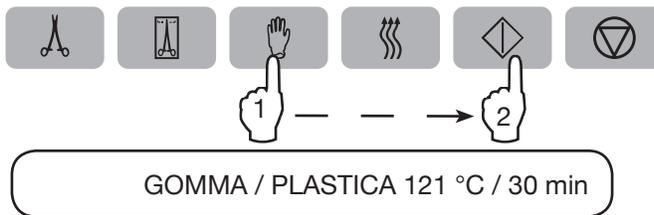
Il ciclo per strumenti avvolti è usato per sterilizzare fino a 3,4 kg di strumenti metallici solidi e cavi, sigillati o avvolti in buste autoclavabili o teli di sterilizzazione. In questo ciclo è possibile sterilizzare strumenti come pinze, frese riutilizzabili, ablatori, forcipi, manipoli dentali e per facoemulsificazione. Consultare la "Guida alla massa degli strumenti", nella sezione precedente, per ulteriori informazioni sui pesi approssimativi degli strumenti, in modo da non superare il carico massimo. Alla fine della fase di sterilizzazione del ciclo inizierà l'asciugatura, della durata di 12 minuti. L'asciugatura ad aria può essere interrotta in qualsiasi momento premendo il pulsante ▽. La durata dell'asciugatura può essere regolata mediante le opzioni nel menu Utente.

Per selezionare il ciclo per strumenti avvolti: premere il pulsante per scorrere fra i diversi cicli disponibili.

Premere il pulsante quando compare il ciclo desiderato.

! Notare che il ciclo da 18 minuti è disponibile solo su alcuni modelli conformi alla norma EN 13060. Inoltre, questo ciclo deve essere abilitato dal tecnico dell'assistenza durante la configurazione, in quanto l'impostazione predefinita di fabbrica offre soltanto il ciclo da 3,5 minuti. Una volta attivato questo ciclo, l'ultimo ciclo per strumenti avvolti eseguito sarà visualizzato la volta successiva in cui sarà selezionato lo stesso tipo di ciclo. Questo ciclo non è disponibile in Nord America.

4. Istruzioni per l'uso

3. Ciclo per gomma e plastica

Il ciclo per gomma e plastica è utilizzato per sterilizzare fino a 0,8 kg di strumenti non avvolti composti dai materiali elencati a pag. 12. Possono essere trattati con questo ciclo strumenti come anelli per lastre rx, dighe di gomma e strumenti per sbandaggio ortodontico. Consultare la "Guida alla massa degli strumenti", nella sezione precedente, per ulteriori informazioni sui pesi approssimativi degli strumenti, in modo da non superare il carico massimo. Alla fine della fase di sterilizzazione del ciclo inizierà l'asciugatura, della durata di 12 minuti. L'asciugatura ad aria può essere interrotta in qualsiasi momento premendo il pulsante ⓥ. La durata dell'asciugatura può essere regolata mediante le opzioni nel menu Utente.

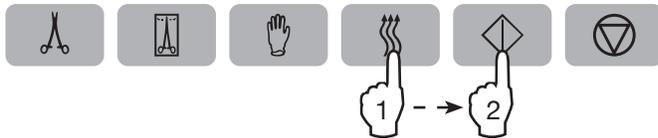
Per selezionare questo ciclo: premere il pulsante ✋,
quindi premere il pulsante ◇.

4. Ciclo di sola asciugatura ad aria

Questo non è un ciclo di sterilizzazione.

Il ciclo di asciugatura ad aria inizia automaticamente dopo ogni ciclo di sterilizzazione e ha una durata predefinita di 12 minuti. L'asciugatura ad aria può essere interrotta premendo il pulsante ⓥ. Per assicurare che il contenuto della cassetta o della busta siano asciutti, la durata di tutti i cicli di sterilizzazione è stata preimpostata su 12 minuti. I cicli per strumenti non avvolti e per gomma e plastica sono impostabili da 0 a 30 minuti, con incrementi di 1 minuto, mentre i cicli di asciugatura ad aria sono impostabili da 1 a 30 minuti, con incrementi di 1 minuto. I cicli per strumenti avvolti sono regolabili da 10 a 30 minuti, con incrementi di 1 minuto. L'asciugatura degli strumenti non avvolti è importante per prevenire la corrosione. Per gli strumenti avvolti è necessario usare un telo asciutto per conservare la sterilità.

4. Istruzioni per l'uso

Se durante la fase di asciugatura ad aria del ciclo di sterilizzazione viene premuto il pulsante e la cassetta non è stata rimossa dell'autoclave, è possibile portare a termine il ciclo di sterilizzazione usando il ciclo di sola asciugatura ad aria. Se la cassetta è stata rimossa dall'autoclave, non potrà essere reinserita per il ciclo di sola asciugatura ad aria. Se la cassetta contiene strumenti avvolti, e i teli non sono asciutti all'apertura della cassetta, gli strumenti dovranno essere manipolati in asepsi per l'uso immediato o risterilizzati.

Per iniziare il ciclo premere il pulsante , quindi il pulsante .

Se avviato in modo autonomo, questo ciclo ha una durata predefinita di 12 minuti.

! **NOTA**: il ciclo di sola asciugatura ad aria utilizza aria filtrata e riscaldata. Gli strumenti sensibili al calore, come quelli in gomma e plastica, non devono essere trattati con questo ciclo.
Per modificare il tempo di asciugatura procedere come segue.

1. Accedere al menu Utente premendo contemporaneamente i pulsanti e .
2. Premere per scorrere fra il menu dei cicli.
3. Una volta trovato il ciclo che si desidera modificare, premere .
4. Regolare il tempo di asciugatura premendo per aumentare il tempo e per ridurlo.

! **NOTA**: i tempi di asciugatura sono stati impostati per ottenere un'asciugatura ottimale. La riduzione di questi valori può avere un effetto negativo sull'asciugatura del carico finito. Gli strumenti avvolti non devono essere considerati idonei per la conservazione sterile se non sono completamente asciutti.

5. Una volta selezionato il tempo di asciugatura, premere per confermare la modifica.
6. Quindi premere .

4. Istruzioni per l’uso

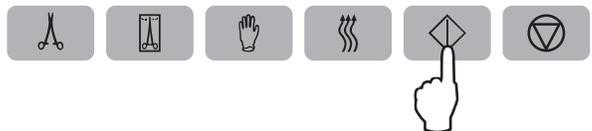
4.4 Esecuzione di un ciclo

Per eseguire qualsiasi ciclo, seguire queste operazioni e osservare il display a cristalli liquidi.

1. **Accendere** l’interruttore di alimentazione sul retro dell’apparecchio e attendere che sul display a cristalli liquidi compaia il messaggio:

14:23 15/11/2007
SELEZIONE DEL CICLO

2. Scegliere il ciclo appropriato, come descritto in “Selezione di un ciclo”, nella sezione 4.3

3. Prima dell’inizio del ciclo, il contatore di cicli dell’apparecchio indicherà il numero totale di cicli eseguiti fino a quel momento.

4. Durante il funzionamento, lo stato di avanzamento del ciclo è indicato sul display a cristalli liquidi:

Durante l’esecuzione del ciclo saranno udibili diversi suoni, che fanno parte del normale funzionamento dell’apparecchio.

4. Istruzioni per l'uso

Il ronzio udibile durante la fase di asciugatura ad aria è prodotto dal funzionamento del compressore. La fase di asciugatura ad aria del ciclo può essere interrotta in qualsiasi momento premendo il pulsante . Il display indicherà:

Al termine della fase di asciugatura ad aria, il display indicherà:

RIMUOVERE CASSETTA
CICLO COMPLETO

Se il ciclo di sterilizzazione si conclude con successo, sarà emesso un segnale di avviso e la spia gialla lampeggerà fino a quando non si premerà il pulsante o la cassetta non sarà rimossa dall'apparecchio.

! Attenzione: al termine del ciclo la cassetta resterà in condizioni asettiche fino all'apertura.

4.5 Interruzione di un ciclo

Per interrompere un ciclo premere il pulsante . Il ciclo può essere arrestato premendo il pulsante , rimuovendo la cassetta o qualora si rilevi un problema da parte dell'apparecchio durante il funzionamento. Una volta arrestato il ciclo, è necessario premere il pulsante prima di poterne iniziare un altro. Il display visualizza uno dei seguenti messaggi:

! Se il display indica: "CICLO DIFETTOSO" o "NON STERILIZZATO", il contenuto della cassetta non è sterile! Consultare la sezione 7, "Risoluzione dei problemi", per ulteriori informazioni.

Se la fase di asciugatura ad aria del ciclo viene interrotta, non conservare gli strumenti che si trovano nella cassetta, a meno che non siano asciutti.

5. Manutenzione

5.1 Pulizia della cassetta

Il mantenimento della cassetta Statim in condizioni di pulizia è una buona pratica clinica e favorisce il buon funzionamento dell'apparecchio. SciCan raccomanda di pulire la superficie interna almeno una volta alla settimana. Usare del detergente per stoviglie o un detergente neutro non contenente cloro. Strofinare l'interno della cassetta ed entrambi i lati della rastrelliera con un apposito tampone per la pulizia di superfici rivestite in Teflon™. Al termine della pulizia risciacquare a fondo con acqua per rimuovere tutte le tracce di detergente.

La pulizia di questi elementi è molto importante in caso di sterilizzazione frequente di strumenti lubrificati. La copertura di tutta la superficie interna della cassetta e della rastrelliera con l'agente essiccante STAT-DRI consente all'acqua di formare un rivestimento uniforme sulla superficie interna, senza formazione di gocce. In tal modo, l'acqua a contatto con le superfici molto calde evaporerà in modo più efficiente, riducendo al minimo le macchie e consentendo una migliore asciugatura degli strumenti. Lo STAT-DRI deve essere applicato ogni 10 cicli e dopo ogni pulizia della cassetta.

5.2 Pulizia del serbatoio dell'acqua

Controllare che il serbatoio non contenga sporcizia o particelle solide. Il serbatoio può essere pulito rimuovendolo e pulendolo all'interno con detergente per stoviglie o detergente neutro non contenente cloro. Prima dell'uso risciacquare a fondo con acqua per rimuovere tutte le tracce di detergente. Si sconsiglia l'uso di sostanze chimiche o detergenti di altro tipo, in quanto potrebbero danneggiare l'apparecchio.

5.3 Pulizia delle superfici esterne

Usare un panno morbido inumidito con acqua e detergente per pulire tutte le superfici esterne. Non usare detergenti chimici aggressivi o disinfettanti.

5.4 Sostituzione del filtro aria biologico

I filtri devono essere sostituiti ogni sei mesi oppure ogni 500 cicli per mantenere un rifornimento adeguato di aria pulita durante il ciclo di ASCIUGATURA AD ARIA. Lo Statim 7000 registra il numero di cicli eseguiti dall'apparecchio e ogni 500 cicli visualizza sul display a cristalli liquidi il messaggio “CONTROLLO/SOSTITUZ. - FILTRO ARIA”.

Per sostituire il filtro aria biologico procedere come segue.

1. **Spegnere** lo Statim.
2. Rimuovere il serbatoio dell'acqua per accedere al filtro aria biologico. Staccare i tubi di gomma dal filtro, rimuovere il filtro dall'apposito alloggiamento e gettarlo via. Rimuovendo il filtro dalla sua sede, prestare attenzione all'orientamento della freccia sul filtro e sulla sede.
3. Prima di installare il filtro aria biologico di ricambio (cod. SciCan 01-102119S), controllare che la direzione della freccia sul filtro corrisponda a quella della freccia presente sulla sede.

5. Manutenzione

4. Spingere delicatamente il filtro di ricambio nel suo alloggiamento. La freccia sul filtro deve essere rivolta all'esterno e orientata verso sinistra. Riattaccare i tubi.
5. Rimontare il serbatoio dell'acqua.
6. Confermare il messaggio di avviso. Per confermare il messaggio di avviso accedere al menu Utente e selezionare l'opzione "FILTRO ARIA" quando questa compare sulla prima riga.
7. Premere il pulsante non appena compare "RESET" sulla prima riga.
8. Premere il pulsante per uscire e tornare alla schermata "SELEZIONE DEL CICLO".

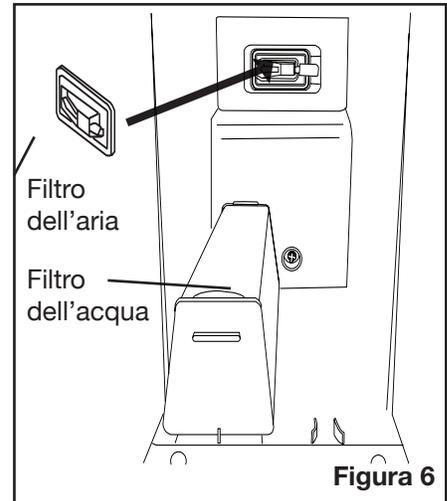



Figura 6

5.5 Sostituzione delle guarnizioni della cassetta

Per assicurare il funzionamento ottimale dello Statim 7000, la guarnizione è provvista di un'etichetta RFID che garantisce l'uso esclusivo di guarnizioni originali, oltre ad avvisare l'utente della necessità di sostituire la guarnizione (ogni 1000 cicli), tramite un messaggio sul display a cristalli liquidi. La guarnizione e gli O-ring devono essere sostituiti ogni 1000 cicli oppure ogni 12 mesi.

Le guarnizioni di ricambio sono disponibili presso SciCan (cod. 01-110295S Cassetta, kit guarnizioni).

Quando la guarnizione supera i 1000 cicli di esercizio, sul display a cristalli liquidi compare il messaggio "AVV SCADENZA GUARN - 100 CICLI RIMANENTI", con un segnale acustico. Le guarnizioni devono essere sostituite immediatamente. Dopo 1100 cicli l'apparecchio si arresterà e sul display comparirà il messaggio "AVV GUARN SCADUTA, SOSTITUIRE". Le guarnizioni di ricambio sono disponibili presso il concessionario SciCan.

Per cambiare la guarnizione del coperchio della cassetta procedere come segue.

1. Porre il coperchio della cassetta e la guarnizione nuova su una superficie di lavoro pulita.
2. Esaminare la posizione della vecchia guarnizione nel coperchio della cassetta e disporre la nuova guarnizione vicino al coperchio, secondo lo stesso orientamento.
3. Rimuovere la vecchia guarnizione e gettarla via.
4. Togliere eventuali residui di guarnizione dalla scanalatura del coperchio e risciacquare con acqua distillata.
5. Lubrificare la nuova guarnizione con l'apposito lubrificante liquido in dotazione.
6. Allineare l'etichetta RFID della nuova guarnizione con il foro presente sul coperchio.
7. Inserire il bordo arrotondato della guarnizione sotto il labbro rotondo del coperchio.

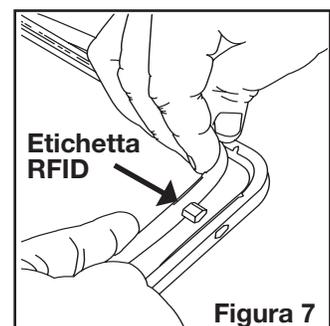



Figura 7

NOTA: durante l'inserimento della guarnizione dovrebbero essere visibili sette sporgenze rotonde. Tali sporgenze devono essere in piano con la superficie esterna del coperchio. Assicurarsi che la guarnizione sia completamente inserita. Tastare tutto intorno al perimetro per verificare il corretto alloggiamento della guarnizione.

5. Manutenzione

Per cambiare le guarnizioni del vassoio della cassetta (O-ring) procedere come segue:

1. Rimuovere la rastrelliera perforata (01-110294S).
2. Rimuovere il condotto di scarico della rastrelliera (01-110297S).
3. Svitare l'attacco di scarico (attacco di uscita della cassetta 7000, 01-110292S) e rimuovere con delicatezza l'O-ring e la guarnizione.
4. Cercare la guarnizione corrispondente nel kit ed installarla sulla porta.
5. Fissare l'attacco di scarico sulla cassetta, verificando che la molla metallica si trovi sulla parete esterna della cassetta.
6. Svitare l'attacco di ingresso e il deflettore del vapore (attacco di ingresso della cassetta 7000, 01-110291S) e rimuovere con delicatezza l'O-ring e la guarnizione.
7. Cercare la guarnizione corrispondente nel kit ed installarla sulla porta.
8. Fissare il secondo attacco sulla cassetta, verificando che la molla metallica si trovi sulla parete esterna della cassetta.
9. Rimontare il condotto di scarico e la rastrelliera perforata.
10. In caso di resistenza durante l'inserimento della cassetta, lubrificare gli O-ring servendosi degli appositi tamponi di cotone in dotazione nel kit (kit guarnizione cassetta, cod. 01-110295S).

NOTA: durante un ciclo può verificarsi una fuoriuscita di vapore tra il coperchio e il vassoio. Se questa situazione persiste, rimuovere la cassetta e controllare che la guarnizione sia montata correttamente.

!

Prestare attenzione. Le parti metalliche possono essere molto calde e la cassetta può contenere vapore bollente.

Per un funzionamento ottimale dell'apparecchio, il deflettore del vapore e la rastrelliera perforata DEVONO essere rimontati correttamente nella cassetta.

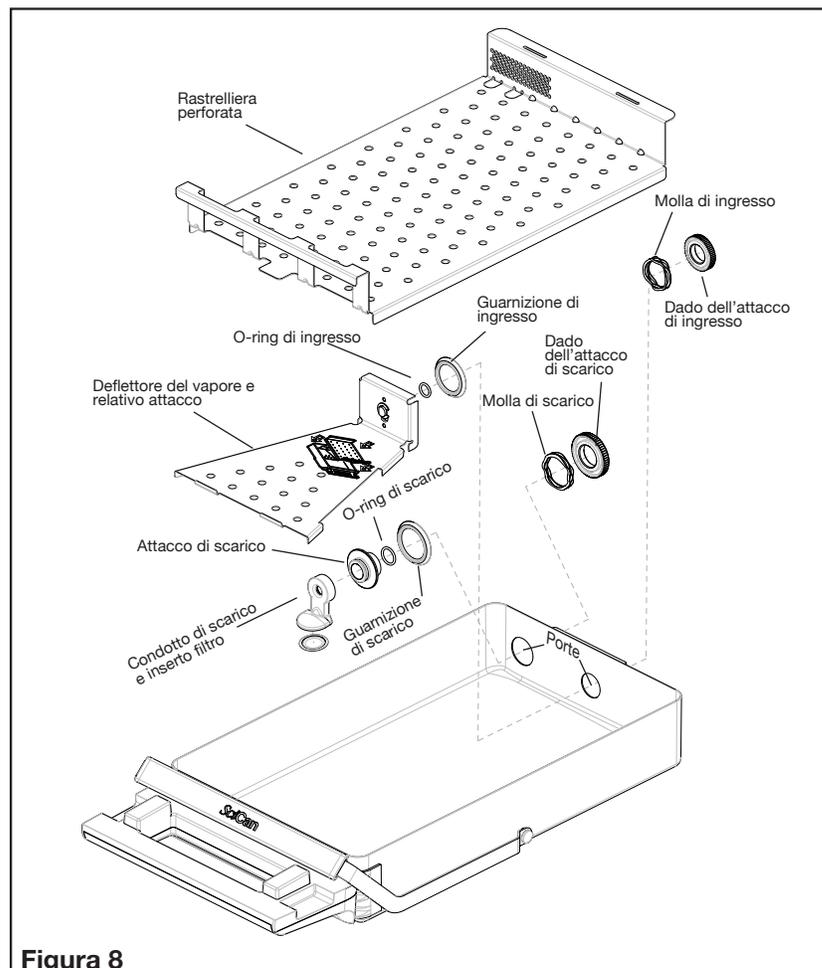



Figura 8

5. Manutenzione

5.6 Controllo del Livello dei Liquidi

Usare soltanto acqua distillata a vapore che contenga meno di 5 ppm di particelle solide dissolte (con una conduttività inferiore a 10 μS/cm) nel serbatoio Statim. Ogni volta che il serbatoio viene riempito, vuotare il contenitore di scarico. Vuotare spesso il contenitore di scarico per evitare odori sgradevoli e lo scolorimento del contenuto. (Un disinfettante senza cloro di basso livello, preparato secondo le istruzioni del produttore, può essere aggiunto al contenitore di scarico per porre rimedio a tale situazione). Il contenitore del condensatore deve essere pulito e riempito fino all'orlo ogni settimana.

5.7 Sostituzione del Filtro del Serbatoio Acqua

Il filtro del serbatoio acqua si trova sotto al serbatoio acqua amovibile.

Per sostituire il filtro, rispettare le seguente istruzioni:

1. Premere due volte il pulsante ▽.
2. Togliere il serbatoio acqua.
3. Togliere il filtro del serbatoio acqua e gettarlo.
4. Inserire il nuovo filtro serbatoio acqua. Deve essere posizionato in piano sul fondo con la piastrina piatta sul filtro del serbatoio acqua rivolta verso l'alto e successivamente spinto verso l'interno fino ad inserire completamente il filtro del serbatoio acqua nel fondo dell'apparecchio
5. Sostituire il serbatoio acqua.

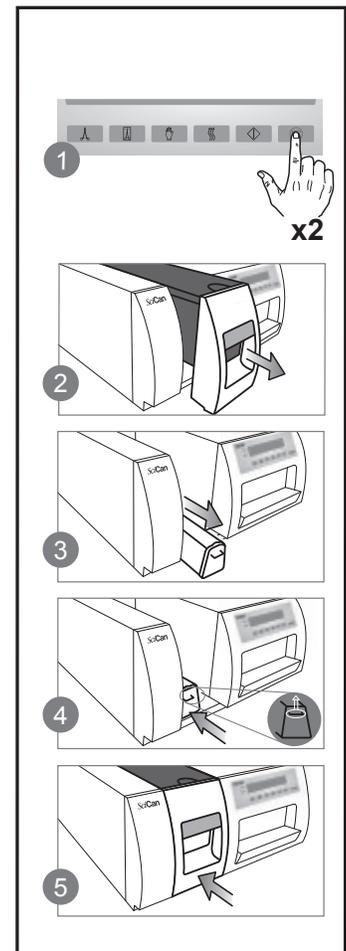



Figura 9

5. Manutenzione

5.8 Lettura della qualità dell'acqua

1. Accedere al menu Utente. Il menu Utente può essere richiamato tenendo premuto il pulsante mentre si accende la macchina o premendo contemporaneamente i pulsanti e mentre l'apparecchio è in standby e sul display a cristalli liquidi è visualizzato il messaggio "Selezione del ciclo".
2. Usando i pulsanti e , scorrere fino all'opzione "Qualità dell'acqua" e selezionarla premendo il pulsante .

>Qualità dell'acqua	CD = conduttività	xx = valore in microsiemens
CD=XXµS / yyy / z,z ppm	yyy = valore ingegneristico	z,z = valore in parti per milione

5.9 Asciugatura

Per garantire un'asciugatura ottimale si raccomanda l'uso regolare di Stat-Dri. Se si nota la presenza di gocce d'acqua sul coperchio della cassetta, applicare Stat-Dri su tutte le superfici metalliche interne. Qualora le prestazioni non dovessero migliorare, aumentare la durata della fase di asciugatura. Tale durata è regolabile tramite il menu Utente (per ulteriori informazioni consultare la sezione Accesso al menu Utente nel capitolo Installazione).

Per una migliore asciugatura, inoltre, assicurarsi che ogni carico sia avvolto nel modo adeguato. In caso di buste della larghezza inferiore a 7,6 cm (3 po) utilizzare nella cassetta l'apposita rastrelliera per carichi imbustati (cod. 01-110301S).

NOTA: controllare periodicamente il filtro del condotto di scarico per assicurarsi che non sia intasato da detriti. Se intasato da detriti, il filtro può essere pulito sotto acqua corrente.

5. Manutenzione

5.10 Programma di manutenzione preventiva

Per garantire un funzionamento senza problemi, l'operatore e il concessionario devono eseguire un programma di manutenzione preventiva.

NOTA: consultare le normative sulla sicurezza nazionali o locali per eventuali ulteriori prove periodiche che potrebbero essere richieste all'utente.

I seguenti programmi descrivono gli interventi necessari.

Operatore		
Ogni giorno	Esecuzione di un ciclo di asciugatura ad aria.	• Si raccomanda di eseguire un ciclo di asciugatura ad aria alla fine di ogni giorno lavorativo, in modo da asciugare eventuali residui di umidità presenti nel sistema.
	Serbatoio dell'acqua	• Controllare che il serbatoio non sia sporco. Pulire e risciacquare, se necessario. • In caso di uso per strumenti oftalmici, drenare il serbatoio alla fine di ogni giorno lavorativo, lasciarlo vuoto e riempirlo all'inizio del giorno successivo.
	Recipiente di scarico	• Svuotare il recipiente di scarico ogni volta che si riempie il serbatoio dell'acqua. • È possibile aggiungere anche del disinfettante non clorurato.
Ogni settimana	Cassetta	• Lavare l'interno della cassetta con detergente per stoviglie o detergente neutro non contenente cloro. • Strofinare l'interno con un apposito tampone per superfici rivestite in Teflon™. • Dopo avere eliminato tutte le tracce di detergente, trattare le superfici interne della cassetta con l'agente essiccante STAT-DRI per migliorare il processo di asciugatura. Per ordinare lo STAT-DRI a SciCan citare i codici 2OZPLUS, 8OZPLUS o 32OZPLUS.
	Filtro aria biologico	• Controllare che il filtro non contenga sporcizia o umidità. Sostituirlo se sporco. In presenza di umidità rivolgersi al servizio di assistenza.
	Recipiente del condensatore	• Pulire il recipiente del condensatore e riempirlo fino all'orlo.
Ogni 6 mesi	Filtro aria biologico	• Sostituire ogni 500 cicli oppure ogni sei mesi (secondo il caso che si verifica prima).
Ogni anno	Guarnizione / O-ring / cassetta	• Sostituire ogni 1000 cicli oppure ogni 12 mesi (secondo il caso che si verifica prima).
	Cartuccia bypass acqua	• Sostituire ogni anno la cartuccia di bypass dell'acqua.

Tecnico		
Una volta all'anno	Cassetta	• Controllare l'integrità del vassoio, del coperchio e delle guarnizioni. Sostituire se necessario.
	Filtro biologico	• Controllare che il filtro biologico non contenga umidità. Sostituire la valvola di ritegno, se il filtro è umido.
	Elettrovalvola	• Ispezionare la valvola e pulirla, se sporca. Sostituire lo stantuffo, se difettoso.
	Valvola di ritegno	• Rimuovere il tubo di scarico dal retro dell'apparecchio. Avviare un ciclo di asciugatura ad aria e controllare che esca aria dal raccordo. • Rimuovere il tubo del compressore dell'aria dall'ingresso della valvola di ritegno durante l'esecuzione di un ciclo. Accertarsi che dalla valvola non fuoriesca vapore. Sostituire in caso di perdite.
	Calibrazione	• Calibrare l'unità. NOTA: per i modelli nordamericani la pressione è calcolata in base alla lettura di convalida della termocoppia. Durante la procedura di calibrazione non è richiesto alcuno strumento per la calibrazione della pressione.
	Filtro dell'aria	• Controllare il filtro dell'aria sul retro dell'apparecchio e sostituirlo se sporco.
	Filtro Serbatoio di acqua	• Controllare al di sotto della base e sostituire se il filtro è sporco (Codice n° 01-112927)

6. Porte di comunicazione

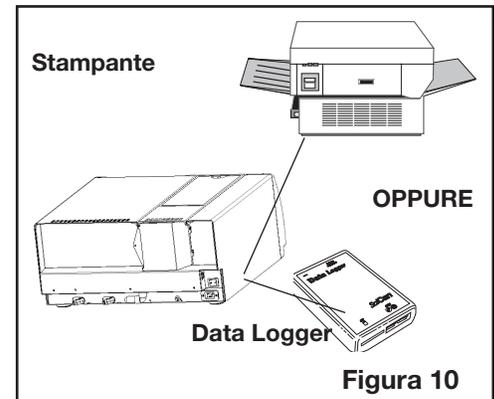
6.1 Porte di comunicazione

Sullo Statim 7000 possono essere presenti fino a due porte di comunicazione. Un porta RS232 è situata sul retro dell'unità. Alcuni modelli sono dotati di una porta USB supplementare sul lato anteriore dell'apparecchio.

Figura 10

Per gli apparecchi che non sono provvisti di una porta USB sul lato anteriore, la porta RS232 consentirà di collegare una stampante esterna o un Data Logger SciCan che registra e archivia le informazioni sui cicli in un dispositivo di memoria di massa (MSD) come un'unità di memoria flash USB o una scheda di memoria SD.

Negli apparecchi dotati di una porta USB sul lato anteriore, la porta RS232 consentirà esclusivamente il collegamento ad un stampante esterna. La porta USB montata anteriormente sarà usata per registrare e archiviare le informazioni dei cicli in un'unità di memoria flash USB.

Per stampare con una stampante RS232 potrebbe essere necessario acquistare un modello raccomandato (vedi elenco sottostante) presso un rivenditore di prodotti di informatica o elettronica.

Modello stampante	**Fine Linea CR/LF**	**Porta Ser Bitrate**	**Carattere utente ° stampante**
Epson TM-U220D (C31C515603)	CR/LF	9600	248 [0xF8]
Citizen IDP-3110-40 RF 120B	CR	9600	N/A
Star Micro SP212FD42-120	CR	9600	210 [0xd2]
Star Micro SP216FD41-120	CR/LF	9600	210 [0xd2]
Star Micro SP512MD42-R	CR/LF	9600	210 [0xd2]

Data Logger SciCan	**Fine Linea CR/LF**	**Porta Ser Bitrate**	**Carattere utente ° stampante**
Per dispositivo di memoria di massa*	N/A	9600	32 [0xd2]

* *A causa della varietà di programmi software /visualizzatori utilizzabili per visualizzare i file di dati memorizzati su un dispositivo di memoria di massa, come le chiavi USB, si raccomandano le impostazioni succitate*.

Affinché lo Statim possa comunicare con un dispositivo specifico è necessario abilitare questa funzione mediante il menu Setup utente. Seguire le istruzioni della seguente sezione 6.2, “Installazione del Data Logger SciCan” per abilitare la comunicazione con una stampante esterna o il Data Logger SciCan.

6. Porte di comunicazione

6.2 Scelta dell’uscita corretta

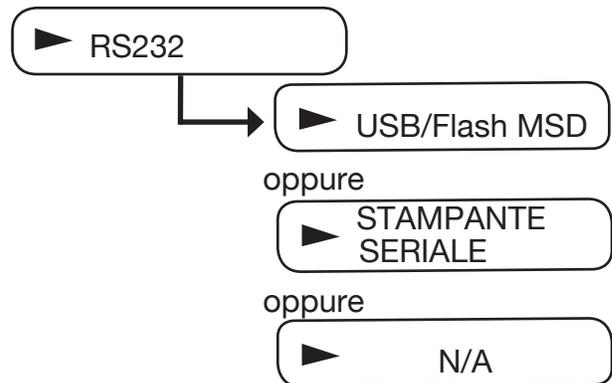
Seguire le fasi 1 e 2 prima di collegare la stampante, il Data Logger oppure l’unità di memoria flash USB o la scheda SD.

Modalità utente

- ► Setup Ora/Data
- Setup Lingua
- Setup Unità ID
- Asciuga-Non avvolto
- Asciuga-Avvolto
- Asciuga-Gomma & plastica
- Asciuga-Extra
- Qualità dell’acqua
- Ultima Stampata
- RS232
- Fine Linea CR/LF
- Porta Ser Bitrate
- Carattere Utente ° Stamp
- Segnale fine steril.
- Avviso filtro aria
- Filtro acqua
- Sostit. filtro
- Salva e Esci
- Esci

FASE 1

Selezione dell’opzione USB Flash/MSD

1. Accedere al menu Utente (vedi sezione 3.4).
2. Dal menu RS232, usare i pulsanti e per scorrere fino all’impostazione richiesta e premere il pulsante per selezionarla e tornare al menu Setup utente. L’impostazione predefinita di fabbrica è N/A.

6. Porte di comunicazione

Impostazione della velocità di trasmissione (bitrate) della porta seriale su 9600 bps

1. Dal menu Setup utente, usare i pulsanti e per scorrere fino al menu Porta Ser Bitrate e selezionarlo con il pulsante .
2. Dal menu Porta Ser Bitrate, usare i pulsanti e per scorrere fino a 9600 e premere il pulsante per selezionare questa opzione e ritornare al menu Setup utente.

Impostazione del carattere utente della stampante; (esempio: 134 °C)

1. Dal menu Setup utente, usare i pulsanti e per scorrere fino al menu Carattere Utente ° Stamp e selezionarlo con il pulsante .
2. Dal menu Carattere Utente ° Stamp, usare il pulsante per aumentare il valore visualizzato di un'unità alla volta o il pulsante per aumentarlo di 10 volte; digitare il valore 32 [0x20] e premere il pulsante per accettare e tornare al menu Setup utente.

Salva e Esci

Dopo il completamento delle impostazioni è necessario eseguire il salvataggio e uscire. In caso contrario, le informazioni saranno resettate sui valori precedenti.

1. Dal menu Setup utente, usare i pulsanti e per scorrere fino all'opzione Salva e Esci.
2. Selezionarla premendo il pulsante . Il display a cristalli liquidi visualizzerà l'ora e la data, oltre ad una sequenza di messaggi.

Fase 2

Selezione dell'ora e della data

Nota: impostare l'ora e la data come descritto nella sezione 3.5.

6. Porte di comunicazione

Fase 3

Impostazione del numero di identificazione dell'apparecchio

Nota: impostare il numero di identificazione dell'apparecchio in conformità alla sezione 3.9.

Fase 4a

Collegamento del Data Logger SciCan o della stampante seriale alla porta RS232 sul retro dell'apparecchio

1. Assicurarsi che l'apparecchio Statim e il Data Logger SciCan o la stampante siano **spenti**.
2. Collegare il Data Logger SciCan o la stampante all'apparecchio Statim mediante il cavo seriale.
3. Accendere il Data Logger SciCan o la stampante.
4. Accendere l'apparecchio Statim.
5. In caso di collegamento del Data Logger, sul display a cristalli liquidi comparirà la seguente sequenza di messaggi:
6. In caso di collegamento del Data Logger, inserire l'unità di memoria flash USB o la scheda di memoria SD.
7. Dopo alcuni secondi sul display a cristalli liquidi comparirà la seguente sequenza di messaggi:

OO:MM GG/MM/AAAA

"DMM NON RILEVATO" / "INSERISCI DMM/FLASH" / "SELEZIONE DEL CICLO"

OO:MM GG/MM/AAAA

"USB/FLASH RILEVATO" / "DMM RIMOZ SICURA" / "SELEZIONE DEL CICLO"

Fase 4b

Collegamento dell'unità di memoria flash USB alla porta USB anteriore

1. Spegnere l'apparecchio Statim.
2. Riaccendere l'apparecchio Statim.
3. Sul display a cristalli liquidi comparirà la sequenza di messaggi descritta al punto 5 della Fase 4a.
4. Inserire l'unità di memoria flash USB.
5. Dopo alcuni secondi sul display a cristalli liquidi comparirà il messaggio mostrato al punto 7 della Fase 4a.

6. Porte di comunicazione

6.3 Panoramica della stampa di un ciclo

1. Modello: STATIM 7000 software: S702R604
2. Numero di identificazione dell'apparecchio: l'autoclave è stata impostata con il numero "000".
3. Contatore cicli: numero di cicli finora eseguiti dall'apparecchio = 558.
4. Ora/Data: 11:07 a.m., 17 maggio 2007
5. Tipo di ciclo: NON AVVOLTI
6. Parametri del tipo di ciclo: 134 °C / 3,5 min
7. Orologio ciclo: inizio a 0:00
8. Riscaldamento completato: inizio della fase di condizionamento a 3:14 (vedi grafico ciclo - Fase 'A' completa, inizio fase 'B')
9. Inizio della pressurizzazione: 15:44 (inizio fase 'C')
10. Inizio della sterilizzazione: 20:36 (inizio fase 'D')
11. Temp./press. e inizio della sterilizzazione (fase 'D')
12. Temp./press. ogni 30 secondi durante la fase di sterilizzazione (fase 'D')
13. Temp./press. e fine della fase di sterilizzazione (fine fase 'D')
14. Inizio della ventilazione: 24:07 (inizio fase 'E')
15. Inizio dell'asciugatura ad aria: 25:13 (inizio fase 'F')
16. Completamento del ciclo

(modello 01-70xxxx)

STATIM 7000	**S702R604**
N. apparecchio:	**000**
CICLO NUMERO	**000558**
11:07	**17/05/2007**
NON AVVOLTI	
134 C / 3,5 min	
INIZIO CICLO	**0:00**
CONDIZIONARE	**3:14**
PRESSURIZZARE	**15:44**
STERILIZZARE	**20:36**
136,4 C 221 kPa	**20:36**
135,7 C 216 kPa	**21:06**
136,2 C 220 kPa	**21:36**
135,9 C 218 kPa	**22:06**
136,4 C 217 kPa	**22:36**
135,9 C 219 kPa	**23:06**
135,6 C 217 kPa	**23:36**
135,9 C 218 kPa	**24:06**
VENTILAZIONE	**24:07**
ASCIUGATURA	**25:13**
CICLO COMPLETO	**37:13**

1. Modello: STATIM 7000 software: S7S2R608
2. Numero di identificazione dell'apparecchio: l'autoclave è stata impostata con il numero 000.
3. Contatore cicli: numero di cicli finora eseguiti dall'apparecchio = 000002.
4. Ora/Data: 09:44 a.m., 17 maggio 2007
5. Tipo di ciclo: NON AVVOLTI
6. Parametri del tipo di ciclo: 134 ºC/18 min
7. Orologio ciclo: inizio a 0:00
8. Riscaldamento completato: inizio della fase di condizionamento a 3:44 (vedi grafico ciclo - Fase 'A' completa, inizio fase 'B')
9. Inizio della pressurizzazione: 11:51 (inizio fase 'C')
10. Inizio della sterilizzazione: 13:57 (inizio fase 'D')
11. Temp./press. e inizio della sterilizzazione (fase 'D')
12. Temp. e press. min. e max. durante la fase di sterilizzazione
13. Temp./press. e fine della fase di sterilizzazione (fine fase 'D')
14. Inizio della ventilazione: 31:57 (inizio fase 'E')
15. Inizio dell'asciugatura ad aria: 33:06 (inizio fase 'F')
16. Completamento del ciclo

(modello 01-72xxxx)
(non disponibile in Nord America)

STATIM 7000	**S7S2R608**
N. apparecchio:	**000**
CICLO NUMERO	**000002**
9:44	**17/05/2007**
NON AVVOLTI	
134 ºC / 18 min	
INIZIO CICLO	**0:00**
CONDIZIONARE	**3:44**
132,9 ºC 299 kPa	**6:13**
115,1 ºC 165 kPa	**6:46**
132,9 ºC 299 kPa	**8:35**
115,2 ºC 163 kPa	**9:07**
132,9 ºC 298 kPa	**10:54**
115,0 ºC 164 kPa	**11:51**
PRESSURIZZARE	**11:51**
STERILIZZARE	**13:57**
136,0 ºC 325 kPa	**13:57**
Valori min. steril.	
135,4 ºC 320 kPa	
Valori max. steril.	
136,6 ºC 332 kPa	
136,0 ºC 324 kPa	**31:57**
VENTILAZIONE	**31:57**
ASCIUGATURA	**33:06**
CICLO COMPLETO	**45:06**

7. Risoluzione dei problemi

Problema	Soluzione
L'apparecchio non si **accende.**	Controllare che l'apparecchio sia collegato ad una presa con messa a terra adeguata e che il cavo di alimentazione sul retro dell'apparecchio sia ben inserito nel connettore. Provare con una presa di alimentazione diversa. **Spegnere** l'apparecchio per 10 secondi e **riaccenderlo** di nuovo. Verificare lo stato dell'interruttore del circuito o del fusibile.
Presenza di acqua sotto la macchina.	Controllare che non sia fuoriuscita acqua durante il riempimento del serbatoio. Assicurarsi che il connettore del tubo di scarico sia ben inserito. Rimuovere e reinserire la cassetta. Tentare un altro ciclo. Prestare attenzione. La cassetta e/o il suo contenuto possono essere molto caldi e contenere vapore bollente. La cassetta perde. Se l'acqua gocciola dal lato inferiore dell'apparecchio durante il funzionamento, controllare l'allineamento e l'integrità della guarnizione della cassetta, sostituendo eventualmente la guarnizione. Prestare attenzione. La cassetta e/o il suo contenuto possono essere molto caldi e contenere vapore bollente. Tentare un altro ciclo. Se la perdita continua, tentare un altro ciclo usando una cassetta diversa, se possibile. Se la perdita persiste, **spegnere** l'apparecchio, rimuovere e scaricare la cassetta, scollegare l'apparecchio dall'alimentazione e rivolgersi al proprio concessionario.
Gli strumenti non si asciugano.	L'asciugatura migliore si verifica quando il ciclo continua fino al suo completamento. Lasciare terminare il ciclo. Assicurarsi che gli strumenti siano stati caricati correttamente nella cassetta. Verificare che l'apparecchio sia collocato su una superficie di lavoro piana. Controllare che il filtro del condotto di scarico sia pulito e non intasato da detriti. Pulire l'interno della cassetta e trattare con l'agente essiccante Stat-Dri. Consultare la sezione 5.1, "Pulizia della cassetta". Controllare che il tubo di scarico (collegato al recipiente di scarico) non si sia piegato. Se è piegato, raddrizzarlo. Se non è possibile raddrizzare il tubo, rimuoverlo dal raccordo rapido sullo Statim. Premere la fascetta sul raccordo, tirando con decisione il tubo con l'altra mano. Una volta liberato il tubo dal raccordo, tagliare la parte danneggiata con uno strumento affilato. Regolare il tempo di asciugatura dal menu Utente. Controllare i filtri dell'aria e sostituirli se sporchi.

7. Risoluzione dei problemi

	Assicurarsi di lasciare una lunghezza del tubo sufficiente a raggiungere l'apparecchio quando lo si ricollega al raccordo di scarico. Se il tubo è troppo corto per tagliarne una parte, rivolgersi al concessionario SciCan per un tubo di ricambio. Assicurarsi che il compressore sia funzionante. A questo scopo, rimuovere il tubo di scarico dal recipiente di scarico. Avviare il ciclo di asciugatura ad aria e collocare l'estremità libera del tubo in un bicchiere d'acqua. Se non è presente un flusso forte e stabile di bolle d'aria significa che il compressore non funziona correttamente. Rivolgersi al concessionario SciCan.
Messaggi "CICLO INTERROTTO - NON STERILIZZATO", "CICLO ABORTITO - NON STERILIZZATO" e "CICLO DIFETTOSO".	Attendere alcuni minuti e tentare un altro ciclo prima di passare alla soluzione successiva. Rimuovere la cassetta. Prestare attenzione. Le parti metalliche saranno molto calde e la cassetta conterrà vapore bollente. Ispezionare la cassetta per assicurarsi che i fori sul retro della guarnizione siano perfettamente allineati e che il bordo flessibile sia completamente libero. Controllare che il tubo di scarico non sia piegato od ostruito. Se è piegato, raddrizzarlo. Se non è possibile raddrizzare il tubo, rimuoverlo dal raccordo rapido sullo Statim. Premere la fascetta sul raccordo, tirando con decisione il tubo con l'altra mano. Una volta liberato il tubo dal raccordo, tagliare la parte danneggiata con uno strumento affilato. Assicurarsi di lasciare una lunghezza del tubo sufficiente a raggiungere l'apparecchio quando lo si ricollega al raccordo di scarico. Se il tubo è troppo corto per tagliarne una parte, rivolgersi al concessionario SciCan per un tubo di ricambio. Controllare che lo Statim non sia stato inavvertitamente esposto ad interferenze elettriche. Consultare la sezione "Installazione" per informazioni sulle "Considerazioni ambientali" (sezione 3.1). Provare ad eseguire un altro ciclo. Se il problema persiste, annotare il numero del messaggio di errore del ciclo e rivolgersi al proprio concessionario.
Vapore in eccesso che fuoriesce dal lato anteriore della macchina.	Rimuovere e reinserire la cassetta. Tentare un altro ciclo. Rimuovere la cassetta e controllare l'allineamento e l'integrità della guarnizione. Eventualmente sostituire le guarnizioni o il vassoio/coperchio. Prestare attenzione, in quanto le parti metalliche saranno molto calde e la cassetta conterrà vapore bollente. Se la perdita continua, **spegnere** l'apparecchio e scaricare la cassetta, quindi rivolgersi al concessionario SciCan.

7. Risoluzione dei problemi

Messaggio “QUALITÀ ACQUA NON ACCETTABILE”. La macchina non si avvia.	Potrebbe essere stata usata acqua non distillata a vapore o non correttamente distillata. Vuotare il serbatoio e riempirlo con acqua distillata a vapore che contenga meno di 5 ppm di particelle solide dissolte (con una conduttività inferiore a 10 µS/cm). Se si dispone di un misuratore della conduttività dell’acqua, usando il menu utente, controllare la qualità dell’acqua prima di riempire il serbatoio
Messaggio “RIEMPIRE SERBATOIO”. La macchina non si avvia.	Il livello dell’acqua nel serbatoio è basso. Riempire il serbatoio.
L’ora e la data non sono corrette.	L’ora e la data non sono state impostate. Selezionare l’ora e la data.
Messaggio “DMM NON CONNESSO <> INSERISCI DMM/FLASH”	Controllare il collegamento della porta seriale. Controllare il collegamento all’alimentazione. Verificare che il LED rosso inferiore sia acceso. Controllare che il dispositivo di memoria di massa sia stato inserito correttamente. Ripetere le istruzioni per l’installazione del Data Logger SciCan sullo Statim.
Messaggio “DMM/FLASH COMPLETO <> SOSTITUISCI DMM”	Il dispositivo di memoria è pieno. Esportare i dati.

7. Risoluzione dei problemi

Ciclo difettoso	Azione correttiva indicata
Ciclo difettoso 1	Rivolgersi al tecnico dell'assistenza SciCan.
Ciclo difettoso 3 - 4	Verificare che la cassetta o la guarnizione non sia danneggiata. In caso contrario, sostituire la guarnizione o la cassetta. Se il problema persiste, rivolgersi al concessionario SciCan.
Ciclo difettoso 6	Controllare che il tubo di scarico non sia piegato o strozzato e verificare la presenza di fuoriuscite di vapore dalla guarnizione, dal coperchio o dal vassoio della cassetta. Se un componente è danneggiato, sostituirlo. Se il problema persiste, rivolgersi al concessionario SciCan.
Ciclo difettoso 7	Potrebbe essere causato dalla mancanza di tenuta della cassetta. Sostituire la guarnizione. Se il problema persiste, rivolgersi al concessionario SciCan.
Ciclo difettoso 8	Controllare che nel vassoio della cassetta non vi sia un filtro intasato. Pulire il filtro se necessario. Se il problema persiste, rivolgersi al tecnico dell'assistenza SciCan locale.
Ciclo difettoso 10 - 11	Probabilmente dovuto a un'ostruzione del filtro del condotto di scarico della cassetta o a una strozzatura del tubo di scarico del relativo recipiente. Se il problema persiste, rivolgersi al concessionario SciCan locale.
Ciclo difettoso 16	Potrebbe essere causato da un filtro per serbatoio di acqua scaduto, intasato, fessurato o danneggiato. Sostituire il filtro per serbatoio di acqua e riavviare il ciclo. Se il problema persiste, rivolgersi al concessionario SciCan locale.
Ciclo difettoso 18	Potrebbe essere causato da una temperatura di esercizio troppo elevata. Attendere che l'apparecchio si raffreddi e riavviare il ciclo. Se il problema persiste, rivolgersi al concessionario SciCan locale.
Ciclo difettoso 17 - 19	Rivolgersi al concessionario SciCan locale.
Ciclo difettoso 20	Probabilmente dovuto a un'ostruzione del filtro della cassetta o a una strozzatura del tubo di scarico del relativo recipiente. Se il problema persiste, rivolgersi al concessionario SciCan locale.
Ciclo difettoso 25	Riavviare una sequenza di adescamento rimuovendo e successivamente reinstallando il serbatoio dell'acqua. Riavviare il ciclo. Se il problema persiste, rivolgersi al concessionario SciCan locale.

7. Risoluzione dei problemi

Ciclo difettoso	Azione correttiva indicata
Ciclo difettoso 26 - 32	Potrebbe essere causato da un filtro per serbatoio di acqua scaduto, intasato, fessurato o danneggiato. Sostituire il filtro per serbatoio di acqua e riavviare il ciclo. Se il problema persiste, rivolgersi al concessionario SciCan locale.
Ciclo difettoso 50 - 81	Rivolgersi al concessionario SciCan locale.
Ciclo difettoso 82	Potrebbe essere causato da una temperatura di esercizio troppo elevata. Attendere che l'apparecchio e il carico si raffreddino e riavviare il ciclo. Se il problema persiste, rivolgersi al concessionario SciCan locale.
Ciclo difettoso 90 - 98	Rivolgersi al concessionario SciCan locale.
NO CONFIGURATION EEPROM (EEPROM DI CONFIGURAZIONE ASSENTE)	Rivolgersi al concessionario SciCan locale.
STAMPANTE DIFETTOSA (in caso di installazione di una stampante opzionale)	La stampante non stampa: ciò è dovuto a un inceppamento della carta o a un guasto della periferica. Se si sta utilizzando una chiave USB, reimpostare l'apparecchio spegnendolo e riaccendendolo. Per ristampare l'ultimo documento, entrare nel menu Utente e selezionare l'opzione ULTIMA STAMPATA premendo il pulsante R&P.
CICLO ABORTITO	Questo messaggio di errore appare solo sul documento stampato, seguito dal messaggio "NON STERILIZZATO", quando l'operatore ha premuto il pulsante STOP per arrestare un ciclo o quando si è verificato un errore per CICLO DIFETTOSO.
STOP PREMUTO	L'operatore ha premuto il pulsante STOP per arrestare il ciclo. Sul display compare di conseguenza il messaggio "NON STERILIZZATO".
CICLO INTERROTTO	Questo messaggio compare sul display se l'alimentazione dell'apparecchio è stata interrotta prima del completamento del ciclo. Questo messaggio viene visualizzato anche in caso di acqua di pessima qualità o di assenza di acqua durante un ciclo, oppure quando la fase di sterilizzazione non si è avviata entro tre minuti dal raggiungimento della temperatura di sterilizzazione della cassetta. In questo caso compare anche un numero tra parentesi (26). Se il problema si verifica per tre cicli consecutivi, sul display compare il messaggio Ciclo difettoso 26.
PREMI STOP PER RESET	Questo messaggio compare quando si verifica un errore. È NECESSARIO che l'operatore prema il pulsante STOP sul tastierino per reimpostare l'apparecchio; in caso contrario non sarà possibile avviare un altro ciclo.

8. Elenco delle parti di ricambio e accessori

SCI134	Monitor di sterilizzazione
99-108332	Emulatori di sterilizzazione (non disponibili in Nord America).
2OZPLUS	STAT-dri 59 ml
8OZPLUS	STAT-dri 237 ml
8OZPLUST	STAT-dry 237 ml con spruzzatore
32OZPLUS	STAT-dri 950 ml
01-102119S	Filtro biologico
01-106848S	Inserto filtro di scarico
01-110754S	Tappetino in silicone
01-110288S	Cassetta completa (7000)
01-110289S	Vassoio cassetta (7000)
01-110290S	Coperchio cassetta (7000)
01-110291S	Attacco ingresso cassetta (7000)
01-110292S	Attacco uscita cassetta (7000)
01-110789S	Deflettore condensa per cassetta

01-110293S	Serbatoio completo (7000)
01-110294S	Rastrelliera perforata cassetta (7000)
01-110295S	Guarnizione cassetta (7000)
01-110296S	Kit O-ring attacco cassetta (7000)
01-110297S	Kit condotto scarico per vassoio (7000)
01-110300S	Kit per recipiente di scarico ricolmo (7000)
01-110299S	Kit drenaggio recipiente ricolmo (7000)
01-110301S	Rastrelliera cassetta per carichi imbustati (7000)
01-110327S	Kit guarnizione serbatoio dell’acqua (7000)
01-110328S	Coperchio serbatoio dell’acqua (7000)
01-110329S	Maniglia coperchio cassetta (7000)
01-110330S	Maniglia vassoio cassetta (7000)
01-112927	Filtro Serbatoio

Cavi di alimentazione

01-110281S	Cavo di alimentazione A: Americhe (tranne Argentina, Cile, Uruguay), Caraibi, Corea, Malesia, Filippine,Taiwan, Arabia Saudita
01-110282S	Cavo di alimentazione B: Europa (tranne Danimarca, Irlanda, Scozia, Svizzera, Regno Unito), Afghanistan, Cile, Egitto, Indonesia, Kazakistan, Libano, Libia, Oman, Russia, Sudan, Siria, Tailandia
01-110283S	Cavo di alimentazione C: Australia, Nuova Zelanda, Uruguay
01-110284S	Cavo di alimentazione D: Sud Africa, India
01-110285S	Cavo di alimentazione E: Myanmar, Danimarca, Hong Kong, Irlanda, Kuwait, Macao, Malta, Oman, Qatar, Singapore, Emirati Arabi Uniti, Regno Unito, Yemen
01-110286S	Cavo di alimentazione F: Svizzera
01-110287S	Cavo di alimentazione G: Israele
01-110361S	Cavo di alimentazione H: Cina
01-110362S	Cavo di alimentazione J: Argentina

9. Garanzia

Garanzia limitata

Per un periodo di un anno, SciCan garantisce che lo Statim 7000, prodotto da SciCan, se nuovo e non usato, non subirà alcun guasto durante il funzionamento normale a causa di difetti materiali e di fabbricazione che non siano dovuti ad abuso evidente, uso non conforme o incidente.

La garanzia di un anno coprirà il funzionamento di tutti i componenti dell'unità, ad eccezione delle parti soggette ad usura, come le guarnizioni e i filtri forniti con il prodotto, a condizione che il prodotto sia usato e manutenuto secondo le istruzioni fornite in questo manuale d'uso.

In caso di guasti dovuti a tali difetti in questo periodo di tempo, i rimedi esclusivi consisteranno nella riparazione o sostituzione, a discrezione di SciCan e senza alcuna spesa, dei componenti difettosi (ad eccezione della guarnizione), a condizione che SciCan sia informata per iscritto entro trenta (30) giorni dalla data del guasto e che i componenti difettosi siano restituiti a SciCan con nolo prepagato.

Questa garanzia sarà considerata valida se il prodotto è accompagnato dalla fattura di acquisto originale del concessionario autorizzato SciCan. Tale fattura dovrà identificare il prodotto mediante il numero di serie e riportare chiaramente la data d'acquisto. Non sono accettati altri mezzi di convalida. Dopo un anno, tutte le garanzie e gli altri obblighi di SciCan, per ciò che riguarda la qualità del prodotto, saranno considerati definitivamente adempiuti, facendo decadere qualsiasi responsabilità e rendendo impossibile qualunque azione o ricorso contro SciCan in merito alla garanzia o agli obblighi.

È esclusa, e rigettata da SciCan, qualsiasi garanzia espressa non fornita in questa sede e qualsiasi garanzia o affermazione implicita relativa al funzionamento. È inoltre escluso qualsiasi ricorso per violazioni contrattuali, ad eccezione della presente disposizione, derivante da implicazione, legge, consuetudine commerciale o usi di commercio, incluse eventuali garanzie di commerciabilità o idoneità ad uno scopo particolare in relazione a prodotti fabbricati da SciCan. Qualora si desideri avere ulteriori informazioni sui prodotti e servizi SciCan, visitare il nostro sito web www.scican.com.

10. Specifiche tecniche

Dimensioni macchina:	lunghezza: larghezza: altezza:	60,5 cm (23,8”) 56,1 cm (22,1”) 27,1 cm (10,7”)
Dimensioni cassetta (esterne):	lunghezza: larghezza: altezza:	49,4 cm (19,4”) (maniglie incluse) 24,3 cm (9,6”) (maniglie incluse) 7,8 cm (3,1”)
Dimensioni cassetta (spazio utile):	lunghezza: larghezza: altezza:	34,3 cm (13,5”) 21,9 cm (8,6”) 6,4 cm (2,5”)
Volume camera sterilizzazione:		6,3 l (1,7 gal.)
Volume serbatoio:		5,6 l (1,5 gal.)
Peso (senza acqua):		42,18 kg (93 lb)
Distanza dalle superfici:	superiore: laterale: posteriore:	2,5 cm (1,0”) 1,3 cm (0,5”) 0 cm (0,0”)
Carico minimo di acqua nel serbatoio:		1,4 l (0,4 gal.)
Valore PRV (valvola di sovrapressione):		43,5 PSI
Specifiche elettriche: modelli 01-70xxxx modelli 01-72xxxx (non disponibili in Nord America)		 208-240 V CA, 50/60 Hz, 15 A 220-240 V CA, 50/60 Hz, 15 A
Assorbimento:		1,2 kWh (4,4 MJ)
Livelli acustici:		medio 57 dB, picco 79 dB
Classe di protezione:		I
Protezione:		coperto
Temperatura ambiente di esercizio:		5 °C - 40 °C (41 °F - 104 °F)
Umidità:		max. 80%
Altitudine max.:		2000 m (6562’)

Modelli a norma EN 13060: 01-72xxxx